



Dutch (Nederlands)

Sinhala (සිංහල)

Inleidende riten

Teken van het kruis

In de naam van de Vader, en van de Zoon, en van de Heilige Geest.

Amen

Groet

De genade van onze Heer Jezus Christus, en de liefde van God, en de gemeenschap van de Heilige Geest Wees bij jullie allemaal.

En met je geest.

Boete -daad

Brethren (broeders en zussen), laten we onze zonden erkennen, en bereid ons zo voor om de heilige mysteries te vieren.

Ik beken de Almachtige God En voor jou, mijn broers en zussen, dat ik enorm heb gezondigd, In mijn gedachten en in mijn woorden, in wat ik heb gedaan en in wat ik niet heb gedaan, door mijn schuld, door mijn schuld, door mijn meest ernstige fout; Daarom vraag ik de gezegende Mary Ever-Virgin, alle engelen en heiligen, En jij, mijn broers en zussen, Om voor mij aan de Heer onze God te bidden.

Moge de Almachtige God genade hebben met ons, vergeef ons onze zonden, En breng ons naar eeuwig leven.

Amen

INDITHIED ACT

(සිංහල භාෂාවෙන්),

සියලුම අපගේ දේහවලට,

සියලුම අපගේ දේහවලට,

සියලුම අපගේ දේහවලට,

සියලුම අපගේ දේහවලට,

සියලුම අපගේ දේහවලට,

සියලුම අපගේ දේහවලට;

එබැවින් අපි ඉතාමත් ඉහිතයා,

සියලුම අපගේ දේහවලට,

සියලුම අපගේ දේහවලට,

සියලුම අපගේ දේහවලට,

සියලුම අපගේ දේහවලට,

සියලුම අපගේ දේහවලට,

සියලුම අපගේ දේහවලට,

Dutch (Nederlands)

Sinhala ()

Kyrie

Heer, ontferm u.

Heer, ontferm u.

Christus, heb genade.

Christus, heb genade.

Heer, ontferm u.

Heer, ontferm u.

Gloria

Ere zij God in de hoge, en vrede
op aarde voor mensen van goede
wil. Wij prijzen u, wij zegenen u,
we aanbidden je, wij verheerlijken
u, wij danken u voor uw grote
glorie, Here God, hemelse Koning,
O God, almachtige Vader. Heer
Jezus Christus, eniggeboren Zoon,
Here God, Lam van God, Zoon van
de Vader, je neemt de zonden van
de wereld weg, heb medelijden
met ons; je neemt de zonden van
de wereld weg, ontvang ons
gebed; je zit aan de rechterhand
van de Vader, heb medelijden met
ons. Want jij alleen bent de
Heilige, u alleen bent de Heer, jij
alleen bent de Allerhoogste, Jezus
Christus, met de Heilige Geest, in
de glorie van God de Vader. Amen.

Verzamelen

Laten we bidden.

Amen.

Liturgie van het woord

Eerste lezing

Het woord van de Heer.

God zij dank.

Dutch (Nederlands)

Sinhala ()

Responsorische psalm

Tweede lezing

Het woord van de Heer.

God zij dank.

Evangelie

De Heer zij met u.

En met je geest.

**Een lezing uit het heilige
evangelie volgens N.**

Eer aan u, o Heer

Het evangelie van de Heer.

Eer aan u, Heer Jezus Christus.

Beroep van geloof

Ik geloof in één God, de
almachtige Vader, schepper van
hemel en aarde, van alle zichtbare
en onzichtbare dingen. Ik geloof in
één Heer Jezus Christus, de
eniggeboren Zoon van God,
geboren uit de Vader vóór alle
eeuwen. God van God, Licht van
Licht, ware God van ware God,
verwekt, niet gemaakt,
consubstantieel met de Vader;
door hem zijn alle dingen
gemaakt. Voor ons mannen en
voor ons heil is hij uit de hemel
neergedaald, en door de Heilige
Geest werd vleesgeworden van de
Maagd Maria, en werd mens. Om
onzentwil werd hij gekruisigd
onder Pontius Pilatus, hij stierf de
dood en werd begraven, en stond
weer op op de derde dag in
overeenstemming met de Schrift.
Hij is opgevaren naar de hemel en

Dutch (Nederlands)

Sinhala ()

zit aan de rechterhand van de Vader. Hij zal terugkomen in heerlijkheid om de levenden en de doden te oordelen en zijn koninkrijk zal geen einde hebben. Ik geloof in de Heilige Geest, de Heer, de gever van leven, die voortkomt uit de Vader en de Zoon, die met de Vader en de Zoon wordt aanbeden en verheerlijkt, die door de profeten heeft gesproken. Ik geloof in één, heilige, katholieke en apostolische Kerk. Ik belijd één doopsel tot vergeving van zonden en ik kijk uit naar de opstanding van de doden en het leven van de toekomstige wereld. Amen.

Huis

Universeel gebed

We bidden tot de Heer.

Heer, hoor ons gebed.

Liturgie van de eucharistie

Collecte

Gezegend zij God voor altijd.

Bid, broeders (broeders en zusters), dat mijn offer en het jouwe aanvaardbaar kan zijn voor God, de almachtige Vader.

Moge de Heer het offer van uw handen aanvaarden tot lof en glorie van zijn naam, voor ons welzijn en het welzijn van heel zijn heilige Kerk.

Amen.

Dutch (Nederlands)

Sinhala ()

Eucharistisch gebed

De Heer zij met u.

En met je geest.

Hef uw harten op.

We heffen ze op tot de Heer.

Laten we de Heer onze God danken.

Het is juist en rechtvaardig.

Heilig, Heilig, Heilig Heer God der heerscharen. Hemel en aarde zijn vol van uw heerlijkheid. Hosanna in de hoogste. Gezegend is hij die komt in de naam van de Heer.

Hosanna in de hoogste.

Het mysterie van het geloof.

Wij verkondigen uw dood, o Heer, en belijd uw verrijzenis totdat je weer komt. Of: Wanneer we dit brood eten en deze beker drinken, wij verkondigen uw dood, o Heer, totdat je weer komt. Of: Red ons, Redder van de wereld, voor door uw kruis en opstanding je hebt ons vrijgelaten.

Amen.

Communie Ritus

Op bevel van de Heiland en gevormd door goddelijke leer, durven we te zeggen:

Onze Vader, die in de hemel zijt, geheiligd zij uw naam; uw koninkrijk kome, uw wil geschiede op aarde zoals het in de hemel is. Geef ons vandaag ons dagelijks brood, en vergeef ons onze overtredingen, zoals wij hen

Dutch (Nederlands)

Sinhala (සිංහල)

vergeven die tegen ons
overtreden; breng ons niet in
verleiding, maar verlos ons van
het kwade.

Verlos ons, Heer, bidden wij, van
elk kwaad, schenk genadig vrede
in onze dagen, dat, met de hulp
van uw barmhartigheid, we mogen
altijd vrij zijn van zonde en veilig
voor alle nood, terwijl we wachten
op de gezegende hoop en de
komst van onze Heiland, Jezus
Christus.

Voor het koninkrijk, de kracht en
de glorie zijn van jou nu en voor
altijd.

Heer Jezus Christus, die tegen uw
apostelen zei: Vrede laat ik je,
mijn vrede geef ik je, kijk niet naar
onze zonden, maar op het geloof
van uw Kerk, en schenk haar
genadig vrede en eenheid in
overeenstemming met uw wil. Die
leven en regeren voor eeuwig en
altijd.

Amen.

De vrede van de Heer zij altijd met
u.

En met je geest.

Laten we elkaar het teken van
vrede aanbieden.

Lam van God, u neemt de zonden
van de wereld weg, heb
medelijden met ons. Lam van God,
u neemt de zonden van de wereld
weg, heb medelijden met ons.

Lam van God, u neemt de zonden

Dutch (Nederlands)

Sinhala (සිංහල)

van de wereld weg, schenk ons
vrede.

Zie het Lam van God, zie hem die
de zonden van de wereld
wegneemt. Zalig zijn zij die
geroepen zijn tot het avondmaal
van het Lam.

Heer, ik ben het niet waard dat je
onder mijn dak zou binnenkomen,
maar zeg alleen het woord en mijn
ziel zal genezen zijn.

Het lichaam (bloed) van Christus.

Amen.

Laten we bidden.

Amen.

Afsluitende riten

Zegening

De Heer zij met u.

En met je geest.

Moge de almachtige God u
zegenen, de Vader en de Zoon en
de Heilige Geest.

Amen.

Ontslag

Ga heen, de mis is afgelopen. Of:

Ga heen en verkondig het
evangelie van de Heer. Of: Ga in
vrede en verheerlijk de Heer door
je leven. Of: Ga in vrede.

God zij dank.